
Presidencia: Eslovaquia**1226ª SESIÓN PLENARIA DEL CONSEJO**

1. Fecha: Jueves, 2 de mayo de 2019

Apertura: 10.10 horas
Suspensión: 13.10 horas
Reanudación: 15.05 horas
Clausura: 17.35 horas

2. Presidencia: Embajador R. Boháč
Embajadora K. Žáková

Antes de pasar al orden del día, la Presidencia, en nombre del Consejo Permanente, así como Armenia y Turquía dieron la bienvenida a la reunión al nuevo Jefe de la Oficina del Consejo de Europa en Viena, Excmo. Sr. Embajador Rudolf Lennkh. La Presidencia, en nombre del Consejo Permanente, dio asimismo la bienvenida al nuevo Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina ante la OSCE, Excmo. Sr. Embajador Siniša Bencun.

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: **PONENCIA A CARGO DEL PRESIDENTE DEL
COMITÉ DE SEGURIDAD**

Presidencia, Presidente del Comité de Seguridad (PC.DEL/436/19 OSCE+), Rumania-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (PC.DEL/468/19), Estados Unidos de América (PC.DEL/435/19), Suiza (PC.DEL/454/19 OSCE+), Turquía, Kazajstán (PC.DEL/444/19 OSCE+), Federación de Rusia (PC.DEL/434/19), Georgia (PC.DEL/483/19 OSCE+), Armenia (PC.DEL/475/19)

Punto 2 del orden del día: PRESENTACIÓN DEL ANTEPROYECTO DE PROGRAMA PARA 2020, A CARGO DEL SECRETARIO GENERAL

Presidencia, Secretario General (SEC.GAL/82/19 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/439/19), Azerbaiyán (PC.DEL/445/19 OSCE+), Turquía (PC.DEL/442/19 OSCE+), Canadá, Kazajstán (PC.DEL/473/19 OSCE+), Rumania-Unión Europea (con la conformidad de Montenegro y Serbia, países candidatos; así como de Andorra) (PC.DEL/489/19), Federación de Rusia (PC.DEL/453/19 OSCE+), Noruega, Moldova (PC.DEL/474/19 OSCE+), Armenia (PC.DEL/476/19), Albania (PC.DEL/463/19 OSCE+)

Punto 3 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA A LA PRÓRROGA DEL DESPLIEGUE DE OBSERVADORES DE LA OSCE EN DOS PUESTOS DE CONTROL RUSOS EN LA FRONTERA ENTRE RUSIA Y UCRANIA

Presidencia

Decisión: El Consejo Permanente adoptó la Decisión N° 1328 (PC.DEC/1328) relativa a la prórroga del despliegue de observadores de la OSCE en dos puestos de control rusos en la frontera entre Rusia y Ucrania. El texto de la Decisión se adjunta al presente diario.

Presidencia, Rumania-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova y San Marino) (declaración interpretativa, véase texto agregado 1 de la decisión), Estados Unidos de América (declaración interpretativa, véase texto agregado 2 de la decisión), Ucrania (declaración interpretativa, véase texto agregado 3 de la decisión), Federación de Rusia (declaración interpretativa, véase texto agregado 4 de la decisión)

Punto 4 del orden del día: EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

Presidencia, Secretario General (SEC.GAL/83/19 OSCE+)

- a) *Agresión en curso contra Ucrania y ocupación ilegal de Crimea por parte de Rusia:* Ucrania (PC.DEL/450/19), Rumania-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova y Ucrania) (PC.DEL/469/19/Rev.1), Suiza (PC.DEL/456/19 OSCE+), Turquía (PC.DEL/467/19 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/441/19), Canadá, Francia (en nombre también de Alemania) (PC.DEL/437/19 OSCE+), Hungría
- b) *Situación en Ucrania y necesidad de que se apliquen los Acuerdos de Minsk:* Federación de Rusia (PC.DEL/455/19)

- c) *Día Mundial de la Libertad de Prensa, 3 de mayo de 2019*: Rumania-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Islandia, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Canadá) (PC.DEL/471/19), Suiza (en nombre también de Andorra, Canadá, Liechtenstein y Noruega) (PC.DEL/458/19 OSCE+), Federación de Rusia (PC.DEL/447/19), Estados Unidos de América (PC.DEL/440/19), Turkmenistán, Reino Unido (en nombre también de Irlanda) (PC.DEL/461/19 OSCE+), San Marino, Canadá (en nombre también del Reino Unido) (PC.DEL/462/19 OSCE+), Armenia (PC.DEL/477/19), Ucrania (PC.DEL/452/19), Kazajistán, Azerbaiyán (PC.DEL/446/19 OSCE+), Belarús (PC.DEL/464/19), Francia (PC.DEL/448/19 OSCE+), Turquía (PC.DEL/466/19 OSCE+), Alemania
- d) *Violación de las libertades de reunión y de expresión en Turquía*: Armenia (PC.DEL/478/19), Turquía (PC.DEL/482/19 OSCE+)

Punto 5 del orden del día: **INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA PRESIDENCIA EN EJERCICIO**

- a) *Encuentro ministerial informal, sierra del Alto Tatra (Eslovaquia), 9 de julio de 2019 (CIO.GAL/61/19 Restr.)*: Presidencia
- b) *Visita del Presidente en Ejercicio a Montenegro, 6 a 8 de mayo de 2019*: Presidencia

Punto 6 del orden del día: **INFORME DEL SECRETARIO GENERAL**

- a) *Visita del Secretario General a Moscú, 23 a 26 de abril de 2019*: Secretario General (SEC.GAL/80/19 OSCE+) (SEC.GAL/80/19/Add.1 OSCE+)
- b) *Visita del Secretario General a Ashgabad, 16 a 18 de abril de 2019*: Secretario General (SEC.GAL/80/19 OSCE+) (SEC.GAL/80/19/Add.1 OSCE+)
- c) *Reunión entre el Secretario General y el Director de Política Multilateral de la Oficina de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth del Reino Unido, Viena, 11 de abril de 2019*: Secretario General (SEC.GAL/80/19 OSCE+) (SEC.GAL/80/19/Add.1 OSCE+)
- d) *Participación del Secretario General en la conferencia de Biometrics Institute sobre el tema “ID @ Borders and Future of Travel” organizada en colaboración con la OSCE, Viena, 11 y 12 de abril de 2019*: Secretario General (SEC.GAL/80/19 OSCE+) (SEC.GAL/80/19/Add.1 OSCE+)

- e) *Presentación de los resultados de una encuesta dirigida por la OSCE sobre bienestar y seguridad de la mujer, Belgrado, 18 de abril de 2019: Secretario General (SEC.GAL/80/19 OSCE+) (SEC.GAL/80/19/Add.1 OSCE+)*

Punto 7 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Segunda vuelta de las elecciones presidenciales en Ucrania, 21 de abril de 2019: Ucrania (PC.DEL/451/19), Rumania-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova y Ucrania) (PC.DEL/470/19/Rev.1), Canadá, Turquía (PC.DEL/465/19 OSCE+), Federación de Rusia (PC.DEL/449/19)*
- b) *Actividades de la OSCE de alto nivel organizadas en Ashgabad entre el 15 y el 18 de abril de 2019: Turkmenistán*
- c) *Día Internacional de la Lengua y la Cultura Portuguesas, 5 de mayo de 2019: Portugal (PC.DEL/472/19)*
- d) *Visita del Presidente en Ejercicio a Kirguistán, 8 y 9 de abril de 2019: Kirguistán*
- e) *Informe de la misión de evaluación de necesidades distribuido por la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos en relación con las elecciones presidenciales que se celebrarán en Kazajstán el 9 de junio de 2019: Kazajstán (PC.DEL/443/19 OSCE+), Rumania-Unión Europea, Estados Unidos de América, Federación de Rusia*
- f) *Reunión con dirigentes de los Balcanes Occidentales, Berlín, 29 de abril de 2019: Alemania (en nombre también de Francia) (PC.DEL/459/19)*

4. Próxima sesión:

Jueves, 9 de mayo de 2019, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente**

PC.DEC/1328
2 May 2019

SPANISH
Original: ENGLISH

1226ª sesión plenaria

Diario CP N° 1226, punto 3 del orden del día

**DECISIÓN N° 1328
PRÓRROGA DEL DESPLIEGUE DE OBSERVADORES
DE LA OSCE EN DOS PUESTOS DE CONTROL RUSOS
EN LA FRONTERA ENTRE RUSIA Y UCRANIA**

El Consejo Permanente,

Recordando su Decisión N° 1130, de 24 de julio de 2014, relativa al despliegue de observadores de la OSCE a dos puestos de control rusos en la frontera entre Rusia y Ucrania (PC.DEC/1130),

Decide:

1. Prorrogar el mandato del despliegue de observadores de la OSCE en los dos puestos de control rusos de Donetsk y Gukovo de la frontera ruso-ucraniana hasta el 30 de septiembre de 2019;
2. Aprobar las disposiciones y los recursos humanos y financieros para la Misión de Observadores que figuran en el documento PC.ACMF/23/19, de 3 de abril de 2019. A ese respecto, autoriza el empleo de 515.600 euros del excedente de caja correspondiente a 2017 con objeto de financiar el presupuesto propuesto para la duración del mandato hasta el 30 de septiembre de 2019.

PC.DEC/1328
2 May 2019
Attachment 1

SPANISH
Original: ENGLISH

**DECLARACIÓN INTERPRETATIVA
CON ARREGLO AL PÁRRAFO IV.1 A) 6 DEL
REGLAMENTO DE LA ORGANIZACIÓN PARA LA
SEGURIDAD Y LA COOPERACIÓN EN EUROPA**

La Delegación de Rumania, en su calidad de Presidencia de la UE, cedió la palabra al representante de la Unión Europea, que efectuó la siguiente declaración:

“En relación con la decisión del Consejo Permanente relativa a la prórroga del despliegue de observadores de la OSCE en dos puestos de control rusos en la frontera estatal entre Rusia y Ucrania, la Unión Europea desea hacer la siguiente declaración interpretativa con arreglo a las disposiciones pertinentes del Reglamento.

Las opiniones de la Unión Europea acerca de la vital importancia de la supervisión fronteriza en la frontera estatal ruso-ucraniana son bien conocidas. La supervisión exhaustiva y efectiva de dicha frontera es parte integrante de una solución política sostenible acorde con los principios y compromisos de la OSCE, que restablezca el pleno control ucraniano sobre su territorio soberano, incluidas sus fronteras. Recordamos que el Protocolo de Minsk pide la supervisión permanente de la frontera y su verificación por la OSCE, y que el Conjunto de medidas de Minsk incluye el compromiso de restablecer el pleno control ucraniano de toda su frontera internacional.

El mandato actual de la Misión de Observadores de la OSCE es muy limitado y sus reducidos efectivos no permiten una supervisión fronteriza exhaustiva. Por tanto, reiteramos nuestra petición de que se amplíe considerablemente la Misión de Observadores a todos los pasos de la frontera estatal ruso-ucraniana que actualmente no están bajo el control del Gobierno ucraniano, así como la supervisión entre dichos pasos fronterizos. Todo eso debería respaldarse y coordinarse con la supervisión fronteriza de la parte ucraniana de la frontera por parte de la Misión Especial de Observación, y reiteramos la necesidad de que se garantice a la Misión el acceso seguro y sin impedimentos a todas las partes de la frontera que actualmente no están bajo control del Gobierno ucraniano, puesto que hay una estrecha relación entre la supervisión del alto el fuego y la de las fronteras. Además, subrayamos la necesidad de que se facilite equipo suficiente y que la Misión de Observadores se pueda desplazar con suficiente libertad por los pasos fronterizos existentes, para supervisar de forma más efectiva los movimientos fronterizos.

Lamentamos que la Federación de Rusia siga oponiéndose a una ampliación de la Misión de Observadores y a la mejora de sus equipos.

Acogemos con satisfacción la prórroga del mandato por un período de cuatro meses”.

Macedonia del Norte¹, Montenegro¹ y Albania¹, países candidatos; Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como la República de Moldova, Georgia, Andorra y San Marino se suman a la presente declaración.

1 Macedonia del Norte, Montenegro y Albania siguen formando parte del Proceso de Estabilización y Asociación.

PC.DEC/1328
2 May 2019
Attachment 2

SPANISH
Original: ENGLISH

**DECLARACIÓN INTERPRETATIVA
CON ARREGLO AL PÁRRAFO IV.1 A) 6 DEL
REGLAMENTO DE LA ORGANIZACIÓN PARA LA
SEGURIDAD Y LA COOPERACIÓN EN EUROPA**

Efectuada por la Delegación de los Estados Unidos de América:

“Gracias, Señor Presidente.

Con respecto a la adopción de la decisión relativa a la prórroga del despliegue de observadores de la OSCE en dos puestos de control rusos de la frontera ruso-ucraniana, los Estados Unidos desean hacer la siguiente declaración interpretativa con arreglo al párrafo IV.1 A) 6 del Reglamento de la OSCE:

Los Estados Unidos lamentan profundamente que Rusia continúe bloqueando la ampliación del ámbito geográfico de la Misión de Observadores, a pesar del claro, firme y continuo apoyo a esa medida brindado por otros Estados participantes. Una vez más, nos vemos obligados a aceptar una misión inadecuada y de alcance limitado, que cubre únicamente dos puestos de control fronterizos, que entre los dos abarcan solo unos pocos cientos de metros de la frontera que mide 2.300 kilómetros entre Ucrania y Rusia, y gran parte de la cual no está bajo el control de Ucrania.

Debido a las restricciones injustificadas impuestas por Rusia a su labor, la Misión de Observadores no puede determinar en qué medida Rusia participa o facilita la entrada de armas, financiación y personal para apoyar a sus representantes en el este de Ucrania.

Cabe observar que la Fase 4 del Protocolo de Minsk define claramente la función de la OSCE en materia de observación y verificación a ambos lados de la frontera internacional ruso-ucraniana, así como la creación de una zona de seguridad en la franja fronteriza entre Rusia y Ucrania. La observación fronteriza y la supervisión del alto el fuego están muy vinculadas entre sí, y el hecho de que un Estado participante obstaculice el enfoque que adopta la OSCE con respecto a esas dos actividades va en detrimento de todos los esfuerzos que se están llevando a cabo para resolver el conflicto. El hecho de que Rusia se haya negado en repetidas ocasiones a permitir que se amplíe el mandato de la Misión demuestra lamentablemente, una vez más, la falta de voluntad de Moscú de asumir con seriedad sus compromisos de Minsk.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración figure como texto agregado de la decisión y se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señor Presidente”.

**DECLARACIÓN INTERPRETATIVA
CON ARREGLO AL PÁRRAFO IV.1 A) 6 DEL
REGLAMENTO DE LA ORGANIZACIÓN PARA LA
SEGURIDAD Y LA COOPERACIÓN EN EUROPA**

Efectuada por la Delegación de Ucrania:

“Señor Presidente:

Con respecto a la decisión del Consejo Permanente relativa a la prórroga del despliegue de observadores de la OSCE en dos puestos de control rusos de la frontera ruso-ucraniana, la Delegación de Ucrania desea hacer la siguiente declaración interpretativa con arreglo al párrafo IV.1 A) 6 del Reglamento de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

La Delegación de Ucrania reitera de manera sistemática la importancia de que la OSCE lleve a cabo una supervisión sustancial y amplia de la parte rusa de la frontera entre Rusia y Ucrania adyacente a determinadas zonas de las regiones ucranianas de Donetsk y Lugansk.

A raíz de la firma del Protocolo de Minsk de 5 de septiembre de 2014, todos los Estados signatarios, incluida la Federación de Rusia, se comprometieron a garantizar una supervisión permanente de la frontera estatal ruso-ucraniana, así como su verificación por parte de la OSCE, mediante la creación de una zona de seguridad en las áreas fronterizas de Ucrania y la Federación de Rusia. Miembros del Grupo de Contacto Trilateral (Ucrania, Rusia y la OSCE) han sido los encargados de poner en práctica ese compromiso. Hasta ahora, no se han establecido una supervisión y una verificación permanentes por parte de la OSCE, ni se ha creado una zona de seguridad en las áreas fronterizas de Ucrania y Rusia. Ampliar el mandato de la Misión de Observadores de la OSCE en los puestos de control rusos de Gukovo y Donetsk a todas las secciones de la frontera adyacente a determinadas zonas de las regiones de Donetsk y Lugansk sigue siendo una cuestión fundamental para reducir las tensiones de manera sostenible y lograr una resolución pacífica del conflicto armado internacional que está teniendo lugar en la región de Donbass en Ucrania. Eso constituiría una medida práctica significativa para la aplicación de las disposiciones concretas de los Acuerdos de Minsk.

Lamentamos profundamente que la Federación de Rusia siga oponiéndose firmemente a que se amplíe el mandato de la Misión de Observadores de la OSCE en los puestos de control rusos de Gukovo y Donetsk a todas las secciones de la frontera que temporalmente no están bajo el control de las autoridades ucranianas. El hecho de que la parte rusa se muestre

continuamente reacia a ceder en lo antedicho solo se puede atribuir a su invariable intención de seguir interviniendo en la región ucraniana de Donbass, entre otras cosas mediante el envío de armamento pesado, equipo militar, tropas regulares, combatientes y mercenarios, fomentando de esa manera las actividades terroristas en el territorio de Ucrania. Seguimos exhortando a Rusia a que ponga fin de inmediato a estos actos internacionalmente ilícitos.

A este respecto, la Delegación de Ucrania recuerda que Rusia no ha respondido a numerosas solicitudes en las que se piden explicaciones sobre la presencia constatada por la Misión Especial de Observación de la OSCE de armamento y equipos militares modernos de procedencia rusa en las zonas ocupadas de Donbass, entre ellos, el sistema de interferencia radioelectrónica R-330 'Zhitel' y el sistema de guerra electrónica RB-341V 'Leer-3' que, en virtud de los informes presentados por la Misión, se utilizan para interferir la señal electrónica de los vehículos aéreos no tripulados de la misma. El pasado mes de marzo de 2019, la Misión detectó por primera vez en los territorios ocupados de Donbass el equipo ruso de interferencia de comunicaciones por satélite 'Tirada-2', un sistema de tecnología punta que, según los informes, no comenzó a aparecer en el inventario de existencias de las fuerzas armadas rusas hasta el año pasado.

Instamos a la Federación de Rusia a que demuestre su pleno compromiso con la aplicación de buena fe de los Acuerdos de Minsk y a que permita a la OSCE llevar a cabo una supervisión constante, adecuada y exhaustiva de la parte rusa de la frontera estatal entre Rusia y Ucrania adyacente a determinadas zonas de las regiones de Donetsk y Lugansk, con la creación de una zona de seguridad en las áreas fronterizas de Ucrania y la Federación de Rusia.

La Delegación de Ucrania solicita que la presente declaración figure como texto agregado de la decisión y se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señor Presidente”.

PC.DEC/1328
2 May 2019
Attachment 4

SPANISH
Original: RUSSIAN

**DECLARACIÓN INTERPRETATIVA
CON ARREGLO AL PÁRRAFO IV.1 A) 6 DEL
REGLAMENTO DE LA ORGANIZACIÓN PARA LA
SEGURIDAD Y LA COOPERACIÓN EN EUROPA**

Efectuada por la Delegación de la Federación de Rusia:

“La Federación de Rusia se ha sumado al consenso acerca de la decisión del Consejo Permanente relativa a la próxima prórroga del mandato, de cuatro meses de duración (hasta el 30 de septiembre de 2019), del equipo de observadores de la OSCE en los dos puestos de control rusos de Gukovo y Donetsk situados en la frontera entre Rusia y Ucrania, considerando la labor de ese equipo como una medida voluntaria adicional de fomento de la confianza para el arreglo del conflicto interno ucraniano.

Reafirmamos que los lugares del despliegue y las funciones del equipo de observadores de la OSCE quedaron claramente definidos en los parámetros de su mandato, establecido por la Decisión N° 1130 del Consejo Permanente, de 24 de julio de 2014, que se basa en la invitación presentada por la Federación de Rusia el 14 de julio de 2014 a raíz de la Declaración de Berlín de los Ministros de Asuntos Exteriores de Rusia, Alemania, Francia y Ucrania, de 2 de julio de 2014.

El Protocolo de Minsk de 5 de septiembre de 2014 no menciona el despliegue de observadores de la OSCE en la parte rusa de la frontera con Ucrania. Tampoco se hace referencia alguna al mismo en el Conjunto de medidas para la aplicación de los Acuerdos de Minsk, adoptado el 12 de febrero de 2015 y respaldado posteriormente por la resolución 2202 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. La decisión de permitir el despliegue de observadores de la OSCE en territorio ruso y la presencia de guardias fronterizos y funcionarios de aduanas ucranianos en los puestos de control rusos es, a falta de un acuerdo de paz integral, un mero gesto de buena voluntad de la parte rusa.

Solicito que la presente declaración figure como texto agregado de la decisión adoptada y se adjunte al diario de la sesión de hoy”.